|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| The International Teleocmmunication Union - Connecting the World. | **Международный союз электросвязи**  **Бюро стандартизации электросвязи** |  |

Женева, 27 января 2022 года

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Осн.: | **Циркуляр 376 БСЭ** SG2/RC | **Кому**:  – Администрациям Государств – Членов Союза  **Копии**:  – Членам Сектора МСЭ-Т  – Ассоциированным членам МСЭ-Т  – Академическим организациям − Членам МСЭ  – Председателям и заместителям председателей исследовательских комиссий  – Директору Бюро развития электросвязи  – Директору Бюро радиосвязи |
| Тел.: | +41 22 730 5855 |
| Факс: | +41 22 730 5853 |
| Эл. почта: | [tsbsg2@itu.int](mailto:tsbsg2@itu.int) |
| **Предмет**: | **Вопросник по услугам ретрансляции текста** | |

Уважаемая госпожа,  
уважаемый господин,

Участвующие в работе 2‑й Исследовательской комиссии МСЭ-Т эксперты обсудили возможное присвоение глобальных номеров, присваиваемых напрямую, для услуг ретрансляции текста. Можно определить пять общих видов услуг ретрансляции текста:

• текст-текст;

• речь-речь;

• речь-текст;

• видео-текст;

• видео-речь.

В ходе обсуждений поднимался ряд вопросов, касающихся предоставления таких услуг, различных механизмов, с помощью которых предоставляются такие услуги, и различных типов правил и условий, в которых они могут существовать.

Цель настоящего Циркуляра заключается в том, чтобы определить существующую в вашей стране ситуацию в отношении услуг ретрансляции текста с целью оценки воздействия, которое результаты этих обсуждений окажут на вашу администрацию применительно к предоставлению услуг ретрансляции текста, а также способ дальнейшего ведения этой работы 2‑й Исследовательской комиссией МСЭ-Т. Любое присвоение ресурсов глобальных номеров для этой цели способно оказать прямое воздействие на услуги на национальном уровне. Предлагается присылать ответы до 26 апреля 2022 года, в преддверии следующего собрания ИК2 МСЭ-Т, которое планируется провести с 9 по 20 мая 2022 года в Женеве, Швейцария.

С уважением,

A picture containing logo

Description automatically generatedЧхе Суб Ли  
Директор Бюро  
стандартизации электросвязи

**Приложение**: 1

Приложение 1

Вопросник по услугам ретрансляции текста

Вопрос 1 − Предлагает ли ваша администрация услугу ретрансляции текста?

(нажмите на одну из ячеек, чтобы поставить отметку)

Да (перейти к Вопросу 2)

Нет (перейти к Вопросу 3)

Вопрос 2 – Если ваша администрация предлагает услуги ретрансляции текста

a) Какой (какие) предлагается(ются) тип(ы) услуг(и) ретрансляции текста?

|  |  |
| --- | --- |
| **Тип услуги ретрансляции текста** **(поставьте отметку(и), чтобы выбрать один или несколько)** | **Описание предлагаемой услуги** |
| текст-текст |  |
| речь-речь |  |
| речь-текст |  |
| видео-текст |  |
| видео-речь |  |
| другое (поясните) |  |

b) Кто участвует в предоставлении услуг?

|  |
| --- |
| Ответ: |

c) Это регулируемая услуга?

Да

Нет

Если в сети есть информация, описывающая услугу ретрансляции текста, укажите URL:

|  |
| --- |
| URL: |

d) Услуга оказывается на коммерческой или субсидируемой основе?

Коммерческой

Субсидируемой

|  |
| --- |
| Замечания, если таковые имеются: |

e) Если она субсидируется, то на какой основе?

(например, прямая поддержка правительства или в рамках подхода на базе обязательств, при котором расходы должны покрывать все компании электросвязи)

|  |
| --- |
| Ответ: |

f) Если бы существовала аналогичная ненациональная[[1]](#footnote-1) услуга, сделали ли бы вы следующее:

разрешили бы присоединение вашей национальной услуги к ненациональной услуге?

поддержали бы доступ к ненациональной услуге с использованием? (выберите один из вариантов)

национальных номеров в ведении вашей администрации; или

глобальных номеров в ведении БСЭ.

Вопрос 3 – Если в настоящее время ваша администрация не предлагает услугу ретрансляции текста

1. Планирует ли ваша администрация ввести услугу ретрансляции текста?

Да

Нет

|  |
| --- |
| Замечания, если таковые имеются: |

Если да:

• Услуга ретрансляции текста какого типа планируется?

|  |
| --- |
|  |

• В каких временных рамках?

|  |
| --- |
|  |

• Существует ли признанная необходимость в такой услуге?

|  |
| --- |
|  |

• Как будет финансироваться такая услуга?

|  |
| --- |
|  |

1. Если бы имелась ненациональная услуга ретрансляции текста, считала бы ваша администрация ее альтернативой предоставлению национальной услуги ретрансляции текста или же дополнением к национальной услуге ретрансляции текста?

альтернативой

дополнением

|  |
| --- |
| Замечания, если таковые имеются: |

1. Если бы ваша администрация рассматривала возможность доступа к ненациональной услуге, поддержала бы ваша администрация доступ к ненациональной услуге с использованием:

национальных номеров в ведении вашей администрации; или

глобальных номеров в ведении БСЭ.

|  |
| --- |
| Замечания, если таковые имеются: |

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. Ненациональная услуга– предоставление для использования в вашей стране услуги ретрансляции текста, которая может базироваться в другом месте и которая предоставляет доступ к услугам ретрансляции текста, завершаемым в вашей стране или на международном уровне. [↑](#footnote-ref-1)